

# Atelier Publics Spéciaux

Promotion du tourisme accessible  
dans les marais salants



## Sommaire

Introduction .....	5
Objectifs et questions clés .....	6
Structure de l'atelier .....	7
Phase 1 .....	7
Phase 2.....	11
Phase 3.....	13
Synthèse concluante.....	17



## Introduction

Dans le cadre du Projet ECOSAL ATLANTIS, l'Université d'Aveiro a organisé l'atelier Publics Spéciaux – Promotion d'un Tourisme Accessible dans les Marais Salants ».

Le développement de cet atelier a eu comme prémices l'augmentation de la demande d'utilisation des marais salants à des fins touristiques et de loisir, ces sites offrant une ambiance paisible, propice à des moments de loisir et de bien être de haute qualité aux visiteurs.

Cependant, les espaces naturels où se situent les marais salants et leurs sites associés présentent quelques difficultés en termes de mobilité / accessibilité pour des personnes handicapées.

Dans ce contexte, l'accessibilité est connue comme « (...) la possibilité d'avoir un accès facilité à tout milieu social et physique ; en devenant accessible, n'importe que contexte permet et facilite l'intégration et la participation des personnes handicapées. » (Silva, RT&D, n°11, 2009, p.113). Élément essentiel de la qualité de vie de tous les citoyens, elle renforce la nécessité de promouvoir des mesures qui permettent à toute personne l'accès aux différents espaces et/ou équipements destinés à la pratique des loisirs et du tourisme et soutient le développement de « (...) propositions touristiques qui permettent un accès facile et autonome à tous, personnes à mobilité réduite incluses, aux produits, marchandises et services associés au tourisme, comme l'hébergement, l'alimentation, l'information, le transport, l'utilisation des services dans les monuments, équipements et espaces urbains, le milieu urbain, rural au naturel » (APTA), concernant le tourisme accessible par l'Association Portugaise du Tourisme Accessible (APTA). Aussi, la création d'un modèle de visite qui accueille ces publics devient fondamentale, afin qu'ils puissent profiter au mieux de ces lieux. Le modèle à créer constitue un outil de travail que les entités liées au tourisme pourront utiliser, en l'adaptant aux besoins de leurs activités.

Cet atelier avait pour public-cible les partenaires du projet, les associations et entités en lien avec le tourisme et la valorisation des espaces naturels

## Objectifs et questions clés

Cet atelier vise à identifier les besoins du public handicapé dans les visites d'espaces naturels, et à adapter le modèle de visite, actuellement existant, au marais salant Santiago da Fonte.

- Quelles sont les adaptations nécessaires aux équipements et chemins existants ?
- Quelles sont les adaptations nécessaires à faire aux produits élaborés pour la promotion et publicité.
- Quelles adaptations les guides doivent-ils apporter à leurs procédures pour s'adapter au public handicapé

Les objectifs principaux sont les suivants

- Transmettre des informations sur les besoins de public souffrant d'handicaps physiques et de difficultés sensoriels durant les visites des zones naturelles et en particulier les marais salants.
- Recevoir les contributions des plusieurs participants pour l'élaboration du modèle de visite proposé.
- Elaborer un modèle de visite qui intègre les particularités liées aux publics spéciaux.

## Structure de l'atelier

L'atelier s'est déroulé en trois phases :

Phase 1 – 29 Avril 2011 - Contribution des associations et des entités travaillant avec des publics Spéciaux pour l'amélioration des conditions de visite du marais salant Santiago da Fonte.

Phase 2 – 1 Juin 2011 – Visite du marais salant Santiago da Fonte par un groupe de personnes avec des difficultés de mobilité et sensorielles.

Phase 3 – 17 Juin 2011 – Atelier : Publics Spéciaux– Promotion du Tourisme Accessible dans les Marais Salants

### Phase 1

Dans cette première session, un travail préparatoire a été réalisé avec des associations et des organisations invitées travaillant avec ces publics (table1). Dans ce contexte diverses expériences ont été partagées et, après discussion, des contributions pour l'élaboration du modèle de visite des marais salants ont été proposés, afin que les personnes à mobilité réduite et présentant des difficultés sensorielles (aveugles ou malentendants) profitent de ces espaces.

Table 1 – Participants 1er Phase.

Nombre	Organisation
Jorge Leite	ACAPO
Paula Azevedo	ACAPO
Ana Garcia	Accessible Portugal
Filipa Marques	Município da Lousã
Manuel Louzã Henriques	Município da Lousã
Rui Borges Cunha	Município da Batalha
David Fonseca	Representante de pessoas com dificuldades auditivas
Josélia Neves	Instituto Politécnico de Leiria

Nombre	Organisation
Rosário Pires	UNAVE
Luís Galiza	UNAVE
Rosa Pinho	Universidade de Aveiro
Tamira Cruz	Universidade de Aveiro

La session a débutée par une courte présentation du projet, afin d'intégrer le développement de cette action ainsi que le besoin d'adaptation des visites des marais salants aux publics spéciaux. Puis, chaque participant a présenté son expérience, expliquant sa spécialité et comment le travail développé dans son domaine peut contribuer à l'amélioration des visites des marais salants par les publics spéciaux.

Puis, le marais salant Santiago da Fonte a été présenté, en détaillant les diverses activités normalement réalisées, ainsi que les documents habituellement distribués aux visiteurs comme les brochures et deux films sur la thématique du sel. De plus, le modèle de visite qui a été utilisé dans de nombreuses visites effectuées par l'équipe de l'Université a été présenté. De plus, le fait que la plupart de ces visites ont été effectuées dans un contexte scientifique et académique a également été souligné.

Après cette présentation, il a été distribué aux participants une fiche d'évaluation de « Marinha Santiago da Fonte », où étaient identifiés les matériels utilisés durant les visites et l'espace physique, pour que les participants puissent, lors de la visite du local, effectuer son évaluation, en tenant compte des nécessités des différents publics

Après le déjeuner, il a été effectué une visite à Marinha Santiago da Fonte, afin d'évaluer le matériel et l'espace. Chacun des participants a rempli la fiche précédemment distribuée, donnant ainsi leur avis pour l'amélioration de l'espace et du modèle de visite pratiqués.



Les avis recueillis ont fait l'objet d'analyse pour identifier les types et caractéristiques à développer, sa faisabilité et ses priorités. Les résultats de cette analyse ont conduit à l'ensemble des suggestions suivantes (tables 2 et 3).

Table 2 – Ensemble de suggestions pour l'espace physique

Espace Physique	Suggestions
<b>Exterior</b>	
<b>Accessibilité / Mobilité dans le marais salant</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elaborer un parcours accessible et confortable</li> <li>• Faire une rampe d'accès du parcours à l'entrée de l'entrepôt</li> <li>• Eliminer les bosses</li> <li>• Créer un rail de guidage sur le sol (avec différents étages)</li> <li>• Créer un stationnement adapté</li> <li>• Un parcours libre accessible avec une largeur de 1,50 m</li> <li>• Placement de mobilier urbain / Locaux pour se reposer</li> <li>• Profiter des espaces pour un observatoire extérieur</li> <li>• Créer une signalétique intuitive claire et un local bien visible et ajouter des légendes en braille</li> <li>• Marquage visuel et tactile</li> </ul>
<b>Passerelle</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cela n'a pas été testé car inexistante. En attendant, il a été suggéré ce qui suit :</li> <li>• Créer une passerelle qui va du magasin à la passerelle construite</li> <li>• Rampe sur deux hauteurs (0,70 et 0,90), sans rebonds, et non glissant. Bonne conservation. Accès avec rampe aux salines.</li> </ul>
<b>Entrepôt</b>	
<b>Accessibilité / Mobilité dans l'entrepôt</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Elargir le balcon (1,5 m)</li> <li>• Rampe avec petit inclination et avec un plus petit espacement entre les planches.</li> <li>• Possibilité de deux entrées su balcon</li> <li>• Créer un trail de guidage au sol, avec un marquage clair dans les endroits présentant un intérêt</li> <li>• Marquage visuel et tactile</li> <li>• Placer un plan du site (multiformat) à l'entrée (avec information multiformat)</li> <li>• Fenêtres placées à une hauteur plus basse et plus larges</li> </ul>

Table 3 – Ensemble des suggestions pour les matériaux

Matériaux	Suggestions
<b>Outils</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Améliorer l'exposition</li> <li>• Exposer quelques uns pour une expérience tactile et de forme accessible</li> <li>• Utiliser dans son contexte réel (créer un coin d'expérience multi-sensoriel)</li> </ul>
<b>Caisse de sons</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Une touche de son pour chaque oiseau et une brève description de l'oiseau</li> <li>• Nom de l'oiseau en braille et amplifié</li> <li>• Retoucher les oiseaux – lisser les formes/bouger/laquer avec des couleurs qui contrastent/relever ou marquer l'emplacement des yeux et les ailes aux oiseaux</li> <li>• Vidéo en langage gestuel portugais indiquant le son en référence à chaque oiseau</li> <li>• Mettre une colonne pour sentir la vibration du son</li> </ul>
<b>Panneaux information</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Information complète audio</li> <li>• Information amplifiée (plus grand format des lettres) et en Braille</li> <li>• Information condensée au niveau des formats et contenus (simplifier le langage)</li> <li>• Contraste supérieur/Contraste élevé</li> <li>• Modèles tactiles</li> <li>• Créer un plan tactile interactif ou textuel</li> <li>• Création de vidéos en langage des signes portugais e a avec son en simultané</li> </ul>
<b>Brochures</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Braille</li> <li>• Le fond de la brochure Faune et Flor na permet pas une lecture aisée</li> <li>• Formats agrandis et avec un alignement à gauche</li> <li>• Décompresser</li> <li>• Simplifier le langage</li> </ul>
<b>Film</b> "Le sel dans le monde"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langage gestuel portugais</li> <li>• Légende (multilingue) et audio description</li> <li>• Enregistrer l'allocution avec 2 voix (narrative + audio description)</li> <li>• Diviser en parties de +/-3 minutes</li> </ul>
<b>Animation</b> "Circulation de L'eau dans le Marais Salant"	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Langage gestuel portugais</li> <li>• Description audio (multilingue)</li> <li>• Créer des légendes</li> <li>• Meilleur contraste pour les amblyopes</li> <li>• Approche moins dictatique pour les visites touristiques</li> <li>• Vitesse Moindre / Créer des pauses dans les moments clés</li> </ul>

L'analyse de ces suggestions a permis d'identifier certaines contraintes à leur application à savoir manque de ressources, soit humains, soit financiers qui permettent l'amélioration des conditions d'accessibilité et l'adaptation de

matériels qui pourrait être utilisés par tous. En outre, il est nécessaire de tenir compte que ce local est à l'intérieur d'une Zone de Protection Spéciale, à l'abri de "Rede Natura 2000" ce qui suscite une attention particulière dans les aménagements à réaliser.

## Phase 2

Dans la phase 2 il a été réalisé une visite au marais salant Santiago da Fonte avec un groupe de personnes de l'Université d'Aveiro (élèves et personnel) avec difficultés de mobilité et des difficultés sensorielles (fig.1 et fig.2).

Afin de démarrer la formation pour les guides de l'Université avec l'objectif de faire les visites au marais salants, ont été aussi présentes des personnes du Service de Communication, Image et Relations Publiques, ainsi que des étudiants volontaires pour avoir un premier contact avec le modèle de visite appliquée et de plus, comprendre la nécessité de l'adaptation de ce modèle dans les visites avec des personnes handicapées.



Figure 1 – Illustration des difficultés du public à mobilité réduite



Figure 2 – Identification du matériel exposé en braille et exposition des outils

Des suggestions identifiées dans la première phase, il a seulement été possible l'implémentation de certaines concernant les matériels, à savoir la production de quelques instruments en braille et la colocation des outils utilisés pour l'explication des méthodes et des techniques de production de façon à permettre la manipulation (identification des formes, matériaux et des textures). Vu le court espace de temps entre la réalisation de la première et de la deuxième phase, il n'a pas été possible d'affecter les ressources humaines et financières nécessaires pour l'adaptation de certains matériels. D'autre part, la même nécessité d'affectation des ressources humaines et financières d'un montant plus élevé, n'a pas permis l'amélioration d'autres aspects signalés par les participants dans la première phase.

Il a encore été possible de confirmer certaines contraintes identifiées par les associations et organisations présentes dans la première phase et aussi renforcer la nécessité d'effectuer des changements, soit dans le modèle de visite soit dans l'espace et dans les matériels utilisés.

### Phase 3

La troisième phase fût la réalisation d'un atelier de travail. Celui-ci a compté sur la présence, outre les spécialistes invités dans la première phase, de techniciens supérieurs liés au tourisme, aux espaces naturels et mobilité mais aussi des partenaires du projet, identifiés dans la table 4.

Table 4 – Liste des participants à l'atelier de travail du 17 juillet 2011

Nombre	Organisation
Laura Romero	ANDANATURA
Lola Alcón	ANDANATURA
Marie Duverger	Le Port des Salines (Communaute des Communes de l'Île d'Oléron)
Benoit Poitevin	Ecomusée du Marais Salant
Emilie Morin	Ecomusée du Marais Salant
Ana Oliveria	Câmara Municipal de Aveiro
Margarida Ribeiro	Câmara Municipal de Aveiro
Sónia Pinto	Câmara Municipal da Figueira da Foz
Maria do Rosário Pires	UNAVE
Margarida Almeida	Universidade de Aveiro
Sónia Nunes	Universidade de Aveiro
José Claudino Cardoso	Universidade de Aveiro
Angelina Barbosa	Reserva Natural das Dunas S. Jacinto
Isabel Maria Ruela Sousa	Reserva Natural das Dunas S. Jacinto
Tamira Cruz	Universidade de Aveiro
António Coutinho	Câmara Municipal de Sever do Vouga
Graciela Figueiredo	Câmara Municipal de Sever do Vouga
Norberto Monteiro	Câmara Municipal de Estarreja
Paula Ribas	Câmara Municipal de Estarreja
João Silva	Instituto de Conservação da Natureza e Biodiversidade
Ana Garcia	Accessible Portugal
Manuel Louzã Henriques	Câmara Municipal da Lousã
Rui Cunha	Câmara Municipal da Batalha
David Fonseca	Representante Públicos com dificuldades auditivas
Paula Azevedo	ACAPO

Les principaux objectifs de cette troisième phase ont été la transmission de l'information systématisé des phases antérieures, recevoir les contributions des divers partenaires pour une amélioration du modèle de visite appliquée et de produire une version préliminaire du programme d'action à mettre en œuvre dans le cas de l'étude (Marais Salant Santiago da Fonte). Le programme de cet atelier a été défini:

**10h00-10h15 - Ouverture de l'atelier**

Filomena Martins, Coordenadora do Projeto ECOSAL ATLANTIS na Universidade de Aveiro

**10h15-11h00 - Présentation du travail développé dans la première phase**

Filomena Martins; Manuel Louzã Henriques, Rui Cunha, Ana Garcia

**11h00-11h30 - Pausa Café**

**12h00-13h00 - Présentation des résultats du test du modèle de visite (version préliminaire)**

Margarida Ferreira da Silva

**13h00-14h30 - Déjeuner**

**14h30-16h00 - Dynamique de groupe – Contributions pour l'amélioration du modèle de visite**

Constitution des groupes de travail

Analyse et discussion du modèle

**16h00-16h30 - Présentation des contributions des groupes de travail**

**16h30-17h00 - Pausa Café**

**17h00-17h30 - Systématisation des contributions des groupes de travail**

**17h30-17h45 - Fin de l'atelier**

Prof. Doutor José Claudino Cardoso, Pró-Reitor para a Coordenação da equipa de projeto para o desenvolvimento físico da UA.

En accord avec le programme établi, l'atelier a débuté par une brève présentation du marais salant Santiago da Fonte et dans le cadre du thème du tourisme accessible dans le projet ECOSAL ATLANTIS.

Ensuite, ont été présentés les travaux développés dans la première phase de l'atelier, à savoir, les suggestions indiquées par les spécialistes invités et les contraintes identifiées à son application (dans le court, moyen et long terme).

La participation des spécialistes invités a permis la présentation des bonnes pratiques du tourisme accessible ou du tourisme pour tous, réalisées dans l'autres locaux – l'architecte Manuel Louzã Henriques, de l'équipe technique a présenté quelques solutions qui ont été appliquées dans la municipalité de Lousã, avec l'objectif de créer une destination touristique accessible à tous, Le Dr. Rui Cunha, Chef de la Division de Education, Culture et Sport de la municipalité de Batalha, a présenté le Ecoparque Sensoriel «Pia do Urso» en identifiant les principales mesures créées pour adapter ce parc a un espace accessible pour tous, La Dra Ana Garcia, Directrice de l'agence Acessible Tourism a identifié les principales conditions qu' un site Touristique doit avoir pour devenir un destination accessible.

A la fin de ces présentations, il a été réalisé une visite au marais Salant Santiago da Fonte où les participants ont pris connaître, sur place, les principales difficultés indiquées dans la deuxième phase de l'atelier – visite avec le groupe pilote.

Après le déjeuner a débuté une session de travail de groupe, où les participants pouvaient discuter entre eux des résultats présentés durant la matinée et soumis des suggestions pour l'amélioration du modèle de visite et des conditions de visite dans le marais salant Santiago da Fonte. Les participants ont été divisés en 4 groupes pour échanger des idées entre eux. Au final, chaque groupe a présenté ses suggestions en soulignant les points clés à considérer pour que le marais salant Santiago da Fonte devienne un site accessible à tous.



## Synthèse concluante

La réalisation de cet atelier a permis l'identification des principaux problèmes dans le marais Salant Santiago da fonte et qui de toutes les manières peuvent être extrapolées pour d'autres espaces salicoles pour tout ce qui concerne la réalisation des visites touristiques accessibles à tous. Il est bien évident que ces espaces, par leur spécificité, sont mieux adaptés aux personnes avec certains problèmes de mobilité ou sensoriels. Il est aussi nécessaire de prendre en compte que ces espaces sont, dans la plupart des cas, implantés dans espaces naturels, seront soumis à des statuts de protection, e.g. marais salant Santiago da Fonte, intégrée dans la ZPE Ria de Aveiro (PTZE0004), ce qui impose certaines limites aux modifications qui pourraient être nécessaires.

Néanmoins, il existe quelques changements, notamment en matière de matériel, qui peuvent être accomplis avec une certaine facilité. Cependant, il est nécessaire d'affecter des ressources humaines ou financières pour que ces adaptations puissent être réalisées et pour identifier le meilleur programme financier qui permettrait ces actions.

Face aux questions soulevées par les divers participants, seront organisés dans un cadre, où se détermineront les priorités, les possibilités, indiquant les ressources qui seront à affecter.

## Notes